

# 清代中俄关系档案史料选编

## 第一编 上册

### 目 录

- 1 礼部尚书郎丘等题使狗地方进贡貂皮本……………1  
    顺治十年三月初六日
- 2 礼部尚书郎丘等题枯儿凯补进貂皮本……………3  
    顺治十年三月初六日
- 3 礼部尚书郎丘等题筵宴进贡貂皮人本……………4  
    顺治十年三月初六日
- 4 礼部尚书郎丘等题补放枯儿凯贡貂各屯头目本……………4  
    顺治十年三月初六日
- 5 礼部尚书郎丘等题颁赏使狗地方来京进貂头目本……………6  
    顺治十年三月十二日
- 6 礼部尚书郎丘等题使狗地方有些姓屯缺欠貂皮应查  
    明补进本……………8  
    顺治十年三月十二日
- 7 礼部尚书郎丘等题黑龙江吴墨泰因遭俄兵侵害不能  
    亲进貂皮本……………10  
    顺治十年三月二十日

- 8 兵部尚书喇嘛洪等题请发遣诱俄人来京之宁古塔兵  
丁冬装本 .....10  
    顺治十年九月初四日
- 9 礼部尚书胡世安等题宜库塔等因反抗俄国侵华而杀  
死赴京俄人本 .....11  
    顺治十年十二月初二日
- 10 礼部尚书胡世安等题绰奇太等因俄兵侵占其地而移  
居达把代本 .....12  
    顺治十年十二月初二日
- 11 礼部尚书胡世安等题请颁赏绰奇太等人本 .....13  
    顺治十年十二月初九日
- 12 礼部尚书胡世安等题请颁赏进贡貂皮诸人本 .....14  
    顺治十年十二月初九日
- 13 礼部尚书胡世安等题遵议宜库塔等杀死赴京俄人事  
本 .....14  
    顺治十年十二月十三日
- 14 礼部尚书胡世安等议复遭俄侵占之绰奇太部移居达  
把代事本 .....16  
    顺治十年十二月十三日
- 15 礼部尚书胡世安等题补放胡儿海部额特新屯头目本 .....18  
    顺治十年十二月二十二日
- 16 顺治帝致俄沙皇敕书 .....18  
    顺治十二年五月二十二日
- 17 礼部尚书恩国泰等题索伦马鲁凯牛录等贡貂皮事本 .....19  
    顺治十二年八月初七日
- 18 内阁学士祁彻白宴请护送俄国来使之厄鲁特头目单 .....19  
    顺治十三年七月二十一日
- 19 俄国来使进送礼物及清廷回赠物品单 .....20  
    顺治十七年五月二十七日

- 20 题为宁古塔将军所部在抗俄时弃地败逃应予议处本 .....20  
康熙三年閏六月十一日
- 21 监察御史莫洛洪等题请强固宁古塔等处边圉本 .....21  
康熙八年七月二十三日
- 22 康熙帝为索还逋逃根特木尔事致俄沙皇国书 .....21  
康熙九年五月十二日
- 附录 俄尼布楚长官阿尔申斯基给使华之米洛万诺夫等人的训令 .....22  
俄历一六七〇年四月十三日
- 23 康熙帝召见俄使尼古拉·斯帕法里之记载 .....25  
康熙十五年五月十五日
- 24 康熙帝赐俄使尼古拉·斯帕法里酒的记载 .....25  
康熙十五年六月十二日
- 25 裕亲王福全等题为遵旨议奏俄使所请各项本 .....25  
康熙十五年六月二十七日
- 26 理藩院尚书阿穆瑚琿等密题与俄使尼古拉会谈前后情形本 .....30  
康熙十五年七月初八日
- 附录 俄皇阿列克谢·米哈伊洛维奇为遣使来华事致康熙帝国书 .....39  
俄历一六七五年二月
- 27 谕赏俄沙皇礼物并令送回逋逃根特木尔等 .....41  
康熙十五年七月十六日
- 28 理藩院奏报俄兵勒派喀萨奇貂皮并设庄情形本 .....41  
康熙十五年七月二十二日
- 29 理藩院题请萨布素翻译致雅克萨文书本 .....42  
康熙十五年
- 30 裕亲王福全等议题乌尔西里等归属本 .....42  
康熙十六年九月初三日

- 31 理藩院奏报俄人入侵情形本 .....47  
康熙十九年九月二十二日
- 32 康熙帝遣部臣宣谕占据雅克萨之俄官退还侵地的记载 .....48  
康熙二十年五月十一日
- 33 康熙帝命宁古塔将军巴海修造战舰的记载 .....49  
康熙二十一年十二月十六日
- 34 理藩院为要俄遣还逃人撤出侵地事致雅克萨俄官咨文 .....49  
康熙二十二年九月初九日
- 35 都统彭春等为要俄人撤至雅库遣还逃人事致雅克萨俄官咨文 .....50  
康熙二十四年二月
- 36 康熙帝为再次敦促俄人即速撤出雅克萨事致俄沙皇敕书 .....51  
康熙二十四年三月十七日
- 37 康熙帝为要俄国撤出雅克萨以雅库为界事致俄沙皇国书 .....52  
康熙二十四年三月
- 38 康熙帝获悉雅克萨城已收复后传告众大臣之谕令 .....53  
康熙二十四年六月初四日
- 39 康熙帝谕宽免逃往俄国之诺摩托等 .....55  
康熙二十四年九月二十一日
- 40 康熙帝谕将投诚俄人归入上三旗 .....56  
康熙二十四年十月二十二日
- 41 康熙帝谕兵部从优议叙彭春等抗击俄兵军功 .....56  
康熙二十四年十月二十三日
- 42 大学士勒德洪等题遵议行文俄皇令撤回雅克萨等地

俄众本 .....	57
康熙二十五年七月二十七日	
43 兵部为速撤雅克萨等地之俄兵等事致俄沙皇咨文 .....	58
康熙二十五年七月二十七日	
44 兵部为俄应撤回入侵俄兵并于雅库立界事致俄皇咨文 .....	59
康熙二十五年七月三十日	
45 清廷致俄沙皇历次敕书及咨文之记事 .....	61
康熙二十五年七月	
46 大学士明珠等为俄使呈递奏书仪式及撤围雅克萨事与文纽科夫交涉记事 .....	62
康熙二十五年九月二十八日	
附录 俄皇彼得为请解雅克萨围遣使会议事致康熙帝之拉丁文本国书 .....	70
俄历一六八六年十二月十日	
47 议政王大臣等题为撤围雅克萨候俄使会议边界本 .....	73
康熙二十五年九月二十九日	
48 康熙帝为停围雅克萨候俄使会议边界事致俄沙皇敕谕 .....	75
康熙二十五年十月初七日	
49 内阁关于俄使文纽科夫呈递国书及接受清廷敕书记事 .....	77
康熙二十五年十月初九日	
50 理藩院为查询文纽科夫所派俄人逾期未返事致俄使咨文 .....	79
康熙二十五年十二月二十五日	
51 议政王大臣等题应行文催促俄使臣速来议划边界本 .....	80
康熙二十六年十一月初六日	

- 52 理藩院为速来议定边界事致俄使戈洛文咨文 .....81  
 康熙二十六年十一月初六日  
 附录一 俄使戈洛文为派使往告启程赴京日期事致  
 清喀尔喀呼图克图函 .....82  
 俄历一六八七年九月十六日  
 附录二 俄使戈洛文为请转奏信息事致清蒙古部土  
 谢图汗等人函 .....83  
 俄历一六八七年十二月十六日
- 53 康亲王杰淑等题索额图所请俱宜允准本 .....83  
 康熙二十七年三月十九日
- 54 议政王大臣廷议出使俄国大臣应不分满汉一体差遣  
 的记载 .....84  
 康熙二十七年三月二十一日  
 附录 俄使戈洛文为派员约定议界时间地点事致清  
 方大臣索额图函 .....84  
 (一) 原满译俄文本汉译  
 (二) 原满译拉丁文本汉译
- 55 理藩院为查明俄人越境居住及雅克萨等地情形事致  
 内阁咨文 .....87  
 康熙二十七年七月十四日
- 56 钦命议定边界大臣索额图为约期在尼布楚会见事致  
 俄使戈洛文咨文 .....103  
 康熙二十八年四月
- 57 钦命议定边界大臣索额图为洛基诺夫等即将返回顺  
 致问候事致俄使戈洛文咨文 .....104  
 康熙二十八年四月  
 附录一 俄使戈洛文为请速告确切谈判时间地点事  
 致索额图函(拉丁文原本汉译) .....105  
 俄历一六八八年八月五日

附录二 俄使戈洛文为派洛基诺夫来北京事致索额

- 图函(满译拉丁文本汉译)……………108  
    俄历一六八九年一月十一日
- 58 钦命议定边界大臣索额图等题抵达尼布楚情形本……………109  
    康熙二十八年六月十六日
- 59 领侍卫内大臣索额图题俄兵掠去喀尔喀四台吉本……………112  
    康熙二十八年六月十六日
- 60 都统郎坦题率兵船抵尼布楚日期及安设水营情形本……………113  
    康熙二十八年六月十六日
- 61 钦命议定边界大臣索额图等题抵尼布楚后与俄官交  
    涉情形本……………114  
    康熙二十八年六月二十五日
- 62 钦命议定边界大臣索额图题到达尼布楚之马匹数目  
    及该地情形本……………118  
    康熙二十八年六月
- 63 钦命议定边界大臣索额图题俄使戈洛文抵尼布楚日  
    期本……………119  
    康熙二十八年七月初五日
- 64 钦命议定边界大臣索额图为会同俄使议定界约事致  
    理藩院咨文……………121  
    康熙二十八年七月二十六日
- 65 钦命议定边界大臣索额图题会同俄使戈洛文勘定边  
    界本……………122  
    康熙二十八年七月二十七日
- 66 康熙帝谕户部索伦进贡貂皮仍照例给赏……………124  
    康熙二十八年十月初八日
- 67 工部为制做界碑事致黑龙江将军咨文……………125  
    康熙二十九年三月初五日

- 68 马齐等题俄国未及照约迁徙屯民却来索还逃人本……………125  
康熙二十九年五月初四日
- 69 领侍卫内大臣索额图等为俄国未及照约迁徙及索还  
逃人事复戈洛文咨文……………130  
康熙二十九年五月二十二日
- 附录 俄使戈洛文等为告知未及照约迁徙及索还逃  
人事致索额图函……………132  
俄历一六九〇年四月二十六日  
(一) 原满译俄文本汉译  
(二) 原满译拉丁文本汉译
- 70 领侍卫内大臣索额图为奉命阅看行尼布楚长官文稿  
事致兵部咨文……………134  
康熙二十九年十月十八日
- 附录一 俄尼布楚军政长官斯克里皮增为克希泰已  
由尼布楚启程事致索额图函……………136  
俄历一六九〇年十二月二十四日
- 附录二 俄尼布楚军政长官斯克里皮增为告知噶尔  
丹向其求援事致索额图函……………137  
俄历一六九一年四月三日
- 71 领侍卫内大臣索额图为格外赏给俄商盘费事复俄尼  
布楚长官咨文……………138  
康熙三十年十月二十八日
- 附录 尼布楚长官为请护送俄商返国事致索额图函……………139  
俄历一六九一年六月二十一日
- 72 领侍卫内大臣索额图为促俄送还被掳鄂伦春人事致  
俄尼布楚长官函……………139  
康熙三十年十月二十八日
- 73 领侍卫内大臣索额图等为严禁俄人至喀尔喀行猎并



- 暂停立界碑事致俄尼布楚城长官咨文……………141  
    康熙三十年十二月初一日
- 74  领侍卫内大臣索额图为驳俄索逋逃事复俄伊尔库次  
    克长官咨文……………142  
    康熙三十二年五月
- 75  领侍卫内大臣索额图为驳俄索逋逃事复伊尔库次克  
    城长官咨文……………144  
    康熙三十二年五月
- 76  领侍卫内大臣索额图为禁止俄罗斯人越界打貂事致  
    俄尼布楚城长官咨文……………146  
    康熙三十二年五月
- 77  领侍卫内大臣索额图为索还捕貂人并要求惩处滋事  
    者致俄尼布楚长官咨文……………147  
    康熙三十二年五月
- 78  领侍卫内大臣索额图等为俄沙皇国书不合体例奉旨  
    议奏之记事……………148  
    康熙三十二年十月二十八日
- 附录  沙皇为遣使伊兹勃兰特来京致康熙帝之国书……………150  
    俄历一六九二年七月九日  
    (一) 原满译俄文本汉译  
    (二) 原满译拉丁文本汉译
- 79  领侍卫内大臣索额图为俄请还逋逃及建教堂等事复  
    俄使咨文……………152  
    康熙三十三年二月初六日
- 附录  俄使伊兹勃兰特为请还逋逃及建教堂等事致  
    清近侍大臣咨文……………154  
    俄历一六九二年七月九日
- 80  领侍卫内大臣索额图为请俄沙皇严飭查禁越界捕貂

- 事致俄使咨文……………156  
    康熙三十三年二月初六日
- 81 领侍卫内大臣索额图为俄人越界捕貂事致尼布楚城  
    长官咨文……………157  
    康熙三十三年二月初六日
- 82 领侍卫内大臣索额图为赞赏归还逋逃事致俄尼布楚  
    城长官咨文……………158  
    康熙三十三年二月初六日
- 附录 俄尼布楚城长官为未及遣还我逋逃事致索额  
    图函……………159  
    俄历一六九三年
- 83 黑龙江将军萨布素等为严禁俄人越界捕猎事致俄尼  
    布楚城长官咨文……………160  
    康熙三十三年七月二十五日
- 84 陕宁总兵王化行题报噶尔丹带有大鼻子同往板城本……161  
    康熙三十三年七月二十八日
- 85 领侍卫内大臣索额图为俄方严惩越界捕猎者事致尼  
    布楚长官咨文……………162  
    康熙三十三年十一月十七日
- 附录 俄尼布楚城长官为处决俄方越界罪犯事致索  
    额图函……………163  
    俄历一六九四年七月六日  
    (一) 俄文原件汉译  
    (二) 满译俄文本汉译
- 86 领侍卫内大臣索额图为进剿噶尔丹事致尼布楚城长  
    官咨文……………166  
    康熙三十五年二月十七日
- 87 领侍卫内大臣索额图为进剿噶尔丹事致俄伊尔库次

- 克城长官函……………167  
康熙三十五年二月十七日
- 88 领侍卫内大臣索额图为喀尔喀台吉偷盗牲畜等事复  
俄伊尔库次克城长官咨文……………168  
康熙三十五年二月二十二日
- 附录 俄伊尔库次克长官为喀尔喀台吉偷盗牲畜等  
事致索额图函……………170  
俄历一六九五四年四月
- 89 领侍卫内大臣索额图为俄属布鲁特人与达赖台吉之  
人同谋行盗事复尼布楚城长官咨文……………173  
康熙三十五年二月二十二日
- 附录一 俄尼布楚长官为请查布鲁特人与达赖台吉  
之人同谋行盗事致索额图函……………175  
俄历一六九五八年八月二日
- 附录二 俄伊尔库次克长官为派遣商人事致索额图  
函……………176  
俄历一六九五八年八月二日
- 90 抚远大将军费扬古等题俄罗斯援助噶尔丹情形本……………177  
康熙三十五年五月初二日
- 91 领侍卫内大臣索额图为通知俄方防范噶尔丹事致俄  
尼布楚城长官咨文……………178  
康熙三十五年七月二十五日
- 92 领侍卫内大臣索额图为准俄商队来中国贸易事复尼  
布楚城长官咨文……………179  
康熙三十六年闰三月二十日
- 附录 俄尼布楚税务处为请准俄商队前来中国贸易  
事致清理藩院呈文……………179  
俄历一六九六年八月

- 93 领侍卫内大臣索额图为准俄商来华贸易事复俄尼布  
楚城长官尼科列夫咨文……………180  
康熙三十六年
- 附录 俄尼布楚城长官为请准许商人等来华贸易事  
致索额图呈文……………181  
俄历一六九七年
- 94 领侍卫内大臣索额图为罕笃逃入俄境事致俄尼布楚  
城长官咨文……………182  
康熙三十六年十二月二十一日
- 附录 俄尼布楚城长官为送还遁逃罕笃等事致萨布  
素函……………182  
俄历一六九八年八月二十九日
- 95 领侍卫内大臣索额图为允准俄商人兰古索夫等来华  
贸易事复俄近侍大臣咨文……………184  
康熙三十八年正月
- 附录一 俄尼布楚城长官为莫斯科官商来华贸易事  
致萨布素咨文……………185  
俄历一六九八年
- 附录二 俄近侍大臣为商人来华贸易事致索额图  
函……………186  
俄历一六九七年二月十八日
- 96 领侍卫内大臣索额图为准俄商队贸易及嘉奖事致尼  
布楚城长官咨文……………187  
康熙三十九年一月二十日
- 附录 俄尼布楚城长官为沙皇遣莫斯科商人赴华贸  
易事致索额图函……………188  
俄历一六九九年六月二十五日

- 97 康熙帝諭著于明春差一侍郎查立边界……………189  
康熙三十九年十一月初九日
- 98 領侍衛內大臣索額圖為準俄官商貿易事致俄官維紐  
斯咨文……………189  
康熙三十九年十二月十九日
- 附录一 俄官維紐斯為請准官商來華貿易事致索額  
圖咨文……………190  
俄曆一六九九年二月十一日
- 附录二 俄尼布楚城長官為俄商來華貿易事致黑龍  
江將軍咨文……………191  
俄曆一七〇〇年七月二十三日
- 99 領侍衛大臣索額圖為收到逃人并擬嚴查俄國逃人事  
復俄尼布楚城長官咨文……………193  
康熙三十九年十二月十九日
- 附录 尼布楚城長官為請復文及查尋俄國逃人事致  
索額圖函……………193  
俄曆一七〇〇年七月二十七日
- 100 理藩院為俄方索要逃人等事復俄尼布楚城長官咨文……195  
康熙四十一年
- 附录一 俄尼布楚城長官為蒙古台吉收留其逃人事  
致索額圖咨文……………199  
俄曆一七〇一年
- 附录二 俄尼布楚城長官為請查還逃人事致索額圖  
咨文……………201  
俄曆一七〇一年
- 附录三 俄尼布楚城長官為告知尚未查獲逃人庫爾  
臣圖等事致索額圖咨文……………203  
俄曆一七〇二年

- 101 理藩院为请严禁与喀尔喀接壤之俄人骚扰事致俄尼布楚长官咨文……………203  
康熙四十一年閏六月初八日
- 102 黑龙江将军沙那海为收到逋逃事致俄尼布楚城长官咨文……………204  
康熙四十二年三月十一日
- 附录一 俄尼布楚城长官为遣人送还逋逃事致黑龙江将军咨文……………205  
俄历一七〇二年十二月二十日
- 附录二 俄尼布楚城长官为派员递送议界事宜文书致黑龙江将军咨文……………206  
俄历一七〇二年十二月二十日
- 103 理藩院为答复俄国索还逃人等事致俄尼布楚城长官咨文……………207  
康熙四十二年五月初六日
- 附录一 俄尼布楚城长官为索还逃人事致理藩院咨文……………208  
俄历一七〇二年十二月二十日
- 附录二 俄尼布楚城长官为送还逃人事致理藩院大臣咨文……………210  
俄历一七〇二年十二月二十日
- 附录三 俄尼布楚城长官为索还逃人事致理藩院咨文……………211  
俄历一七〇二年十二月二十日
- 104 理藩院为遣还俄逃人事致俄尼布楚城长官咨文……………212  
康熙四十二年五月初六日
- 105 理藩院为送还俄罗斯逃人事致俄尼布楚城长官咨文……………214  
康熙四十二年六月初九日
- 106 黑龙江将军博定为索还逃人及同意嗣后行文兼送蒙

- 俄文本事致俄尼布楚城长官咨文……………215  
 康熙四十二年八月二十九日
- 附录 俄尼布楚城长官为遵约查拿逃民谢连科事复  
 沙那海函……………216  
 俄历一七〇三年七月十五日
- 107 黑龙江将军博定为俄人隐匿逃人事致俄尼布楚城长  
 官咨文……………217  
 康熙四十二年十月十六日
- 附录 俄尼布楚城长官为告知拿获中国逃人事致清  
 理藩院咨文……………219  
 俄历一七〇四年一月二十六日
- 108 理藩院为已准俄商来京贸易并勿再行文索额图事致  
 俄议政大臣咨文……………220  
 康熙四十三年三月十五日
- 附录一 俄议政大臣为俄国官商前往北京贸易事致  
 索额图咨文……………221  
 俄历一七〇二年二月八日
- 附录二 俄尼布楚城长官为俄国官商前往北京贸易  
 事致黑龙江将军函……………222  
 俄历一七〇三年七月十七日
- 附录三 俄尼布楚城长官为俄国商队前往北京贸易  
 事致索额图咨文……………224  
 俄历一七〇三年
- 109 理藩院为俄继续行文索额图故退回其来文事致俄议  
 政大臣咨文……………225  
 康熙四十三年三月十五日
- 附录 俄议政大臣为更换驻北京教士事致索额图咨  
 文……………226  
 俄历一七〇二年三月十四日

- 110 理藩院为严禁俄人越界打牲偷盗事致俄议政大臣咨文.....227  
 康熙四十三年三月二十八日
- 111 理藩院为准俄商走鄂尔昆图拉路事致俄议政大臣咨文.....228  
 康熙四十三年三月二十八日
- 112 理藩院为要俄解送杀人罪犯瓦西里事致俄议政大臣咨文.....229  
 康熙四十三年五月初九日
- 113 理藩院为俄商行走鄂尔昆图拉路事复俄尼布楚城长官咨文.....230  
 康熙四十四年二月初三日
- 附录 俄尼布楚城长官为询俄商因何由蒙古塔拉返回事致理藩院咨文.....232  
 俄历一七〇四年七月二日
- 114 理藩院为将结交中国逃人之俄人治罪事致俄尼布楚城长官咨文.....233  
 康熙四十四年二月初三日
- 附录一 俄尼布楚城长官为解送逋逃谢连科事致清议政大臣函.....234  
 俄历一七〇四年七月九日
- 附录二 俄尼布楚城长官为解送逋逃谢连科事致黑龙江将军函.....235  
 俄历一七〇四年七月九日
- 附录三 俄尼布楚城长官为派人寻查逃人事致黑龙江将军咨文.....236  
 俄历一七〇四年七月九日
- 115 理藩院为俄人越界杀人及布里亚特人向属中国事致



- 俄尼布楚城长官咨文……………237  
 康熙四十四年二月初三日
- 附录 俄尼布楚城长官为遣送所谓越界蒙古人并请  
 查寻俄属逃人事致清议政大臣函……………240  
 俄历一七〇四年七月二十日
- 116 理藩院为索还巴尔虎鄂勤巴图尔等一整牛录事致俄  
 国议政大臣咨文……………244  
 康熙四十四年二月初三日
- 117 理藩院为俄商来华行走路线事复俄尼布楚城长官咨  
 文……………245  
 康熙四十四年八月初六日
- 附录一 俄尼布楚城长官为请定俄商行走路线事致  
 理藩院呈文……………247  
 俄历一七〇五年七月二日
- 附录二 俄尼布楚城长官为赠猩猩毡等物致黑龙江  
 将军文书……………248  
 俄历一七〇五年七月二日
- 附录三 俄伊尔库次克将军为俄商赴京贸易事致土  
 谢图汗咨文……………249  
 俄历一七〇五年七月二十五日
- 附录四 俄尼布楚城长官等为递送文书事致黑龙江  
 将军文……………250  
 俄历一七〇五年七月二十七日
- 118 黑龙江将军博定为俄人丢失马驼已无法查寻事复俄  
 尼布楚城长官咨文……………250  
 康熙四十四年十一月初二日
- 附录 俄尼布楚城长官为查寻被盗驼马事致黑龙江  
 将军呈文……………252  
 俄历一七〇五年九月二日